

Az üdülési csomag általános szerződési feltételei



AZ ÜDÜLÉSI CSOMAG ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEI

Mivel az általános szerződési feltételeket a vonatkozó jogi követelményekkel összhangban időről időre frissítjük, azt javasoljuk Vendégeinknek, hogy olvassák el a www.costacruise.com címen található weboldalunkon közzétett vagy az Utazási Irodától beszerezhető, helyfoglaláskor érvényes változatot.

1. ALKALMAZANDÓ RENDELKEZÉSEK

1.1A hajóutat tartalmazó üdülési csomag ezen értékesítési szerződését egyfelől a jelen általános feltételek, másfelől pedig az Utazásszervező által kiadott reklámfüzetekben, brosúrákban és prospektusokban, illetve az Utazásszervező által az Utasok rendelkezésére bocsátott egyéb dokumentumokban szereplő egyéb feltételek szabályozzák.

1.2A szerződésre irányadó továbbá a fogyasztóvédelemre vonatkozó, kötelező hatályos rendelkezések szerint (90/314/EGK rendelet, valamint a 2005. szeptember 6-i 206. sz. miniszeri rendelet) az olasz jog, az Olasz Állam Utazási és Idegenforgalmi Törvénykönyve (2011. május 23-i 79. sz. kormányrendelet, a továbbiakban „Idegenforgalmi Törvénykönyv”), adott esetben pedig az utazási csomagban szereplő egyes szolgáltatásokra vonatkozó nemzeti és nemzetközi rendelkezések.

1.3 Abban az esetben, ha a jelen általános szerződési feltételek bármely rendelkezése valamilyen módon semmissé és érvénytelenné vagy hatálytalanná válik, az érvénytelenség nem érinti az általános feltételek fennmaradó rendelkezéseinek érvényesíthetőségét.

2. A SZERZŐDÉS LÉTREJÖTTE

2.1A helyfoglalási igényeket az Utas által hiánytalanul kitöltött és aláírt külön űrlapon lehet jelezni (amit elektronikus úton is be lehet nyújtani).

2.2Az online vásárolt üdülési csomagok minden jogi értelemben olaszországi értékesítési ajánlatnak minősülnek, a kapcsolódó szerződéseket pedig Olaszországban megkötöttnek kell tekinteni.

2.3A helyfoglalások elfogadása a szabad helyek számától függ, ezért a helyfoglalási folyamat csak akkor tekinthető befejezettnek, ezután pedig a szerződés létrejön, amikor azt az Utazásszervező visszaigazolta (amit online is megtehet), ezenkívül pedig az Utas a 3.1 pont szerint a foglalót is befizette.

2.4A prospektusokban megjelöltől eltérő, különösen kedvező feltételeket tartalmazó akciókra vagy ajánlatokra időbeli és vásárlási korlátozások vonatkoznak az Utazásszervező által a saját belátása szerint mindenkor megállapított szempontok szerint.

2.5Az érvényes engedéllyel rendelkező Utazási Irodák az Idegenforgalmi Törvénykönyv 33. cikke (1) bekezdésének b) pontja alapján közvetítőként működnek, akik a szerződés példányát csak akkor adhatják ki az Utasnak, ha a helyfoglalást az Utazásszervező a 2.3 pont szerint visszaigazolta.

2.6Abban az esetben, ha több felsorolt ember számára egyszerre foglalnak helyet, a helyfoglalást feladó személynek garantálnia kell, hogy rendelkezik a szükséges felhatalmazással ahhoz, hogy a csoport összes tagja nevében eljárjon, továbbá, hogy a helyfoglalásban szereplő személyek minden szerződéses kötelezettségüket minden körülmények között teljesíteni fogják.

2.7Kiskorú gyermektől nem fogadunk el helyfoglalás igényt. A 2.6 pont érintése nélkül, kiskorú gyermek számára a szülő vagy a gyám vagy a szükséges felhatalmazással rendelkező egyéb felnőtt személy adhat fel helyfoglalást. Ezeket a helyfoglalásokat csak akkor fogadjuk el, ha a kiskorú gyermek legalább egy szülővel vagy a törvényes gyámjával vagy a gyermek felett törvényesen rendelkező egyéb felnőtt személlyel együtt utazik.

2.8A megfelelő lehetőségek hiánya, valamint a koraszülés kockázata miatt sem utazhat a kirándulóhajókon olyan utas, aki a hajóút kezdetekor vagy alatt bármikor a terhesség 24. hetébe lépett.

A hajóra szálláskor minden állapotos nő köteles orvosi igazolást bemutatni, amely kimondja, hogy az anya és a magzat is jó egészségi állapotban van, és alkalmas az utazásra. A papíron a szülés várható napjának is szerepelnie kell. A Costa Cruises semmilyen felelősséggel vagy kötelezettséggel nem tartozik azért, ha a terhesség bármely szakaszával kapcsolatban, illetve a teljes hajóút alatt vagy után bármilyen komplikáció felmerül.

2.9A hajózási alsó korhatár hat hónap a beszállás időpontjában; óceánjáró utaknál, illetve 15 napos vagy annál hosszabb hajóutaknál azonban 12 hónap a hajózási alsó korhatár.

2.10 A Costa hajói korlátozott számú kabint biztosítanak a fogyatékkal élő Vendégek számára, a fedélzeten azonban nem minden közterület vagy létesítmény rendelkezik akadálymentes szolgáltatásokkal.

Emiatt a fogyatékkal élő Vendégek helyfoglalási igényeit a rendelkezésre álló, különlegesen kialakított kabinok számának függvényében tudjuk teljesíteni azzal a feltétellel, hogy ha szükséges, a fogyatékkal élő Utast elkíséri egy másik személy, aki a 1177/2010/EU rendelet szerint képes az előbbi személyt igényei szerint segíteni.

2.11A szerződés létrejöttkor köteles az Utazásszervezőt tájékoztatni az Utas, ha a fizikai vagy szellemi állapota, fogyatékosága vagy egyéb igényei miatt az utazás alatt orvosi felügyeletet vagy különleges ellátást igényel. Nem teljesítjük az Utas helyfoglalási igényét, akinek a fizikai vagy a szellemi állapota lehetetlenné vagy a saját maga vagy mások számára veszélyessé teszi az utazáson való részvételt, vagy aki olyan különleges ellátást vagy segítségnyújtást igényel, ami az utazás során a hajó fedélzetén nem biztosítható a számára.

2.12A hajóútra vonatkozóan a szerződéses dokumentumokban, a reklámfüzetekben, a Costa Cruises honlapján vagy az egyéb anyagokban nem szereplő információkat az Idegenforgalmi Törvénykönyv rendelkezéseivel összhangban az Utazásszervezőnek az üdülés megkezdése előtt kellő időben kell az Utas rendelkezésére bocsátania.

2.13Az Utazásszervező fenntartja a jogot, hogy egyes szerződéses kategóriák (például csoportos vagy incentive hajóutak) vagy az előző 2.4 pont szerinti akciós ajánlatok vonatkozásában mellőzze ezen általános feltételek alkalmazását. Ebben az esetben a mindenkor feltüntetett különös feltételeket kell érvényesnek tekinteni. Nem jogosítja fel az Utast az adott kabinosztályhoz tartozó kiváltságok és jogok kihasználására, ha a megvásároltnál és a garantáltnál és/vagy egy üzleti akcióhoz képest magasabb osztályú kabint kap. Lehet, hogy a fentiek szerint kijelölttel azonos vagy magasabb színvonalú kabinokban nincs dupla ágy, és/vagy lehet, hogy fogyatékkal élő Vendégek számára vannak azok berendezve.

2.14A szerződés létrejötte előtt az Utas köteles kellő alapossgal tájékozódni az útiterv szerinti kikötők egészségügyi és biztonsági viszonyairól: a szerződés megkötése azt jelenti, hogy az Utas ismeri ezeket a feltételeket, és elfogadja a velük kapcsolatos esetleges kockázati tényezőket.

3. FIZETÉS

3.1Az Utas a szerződés megkötésekor legalább az ár 25%-ának megfelelő foglalót fizet, a különbözetet pedig az indulás előtt legalább 30 nappal kell megfizetnie.

3.1.1 Kamatmentes havi részletfizetést is választhat az Utas, ha a 3.1 pont feltételei szerint a szerződést a +39 010 4206099 számon telefonon vagy a Costa Cruises honlapján az indulás előtt több mint 60 nappal köti meg. A helyfoglalás dátumától függően legalább 2 és legfeljebb 5 között az Utas a részletek számát is megválaszthatja. A részletfizetést minden hónapban automatikusan beszedéssel kizárólag hitelkártyával lehet teljesíteni.

3.1.2 Ha a szerződést az indulás előtt kevesebb mint 30 nappal kötik meg, a teljes összeget a szerződés létrejöttkor egy tranzakcióval kell megfizetni.

3.2 Szerződésszegésnek minősül, ha az esedékes különbözetet a fent megjelölt határidőben nem fizetik meg, ami a Polgári Törvénykönyv 1456. cikke alapján az Utazásszervező által elszendvedett további károk megtérítése mellett a szerződés felmondási jogát vonja maga után.

3.3A teljes ár megfizetése után át kell adni az Utasnak a hajó fedélzetére történő felszállást engedélyező jogi dokumentumnak

minősülő hajójegyvet, amely tartalmazza a következő információkat:

- minden Ügyfél születési dátuma és helye
- az Utas útlevelének vagy személyazonosító igazolványának száma, dátuma és kiállításának helye a hatályos jogszabályok szerint.

3.4 Az Utazási Irodán keresztül teljesített fizetések csak akkor tekinthetők véglegesnek, ha az Utazásszervező ténylegesen kézhez veszi az esedékes összeget.

3.5 Közvetlen (a +39 010 4206099 számon telefonon vagy a Costa Cruises www.costacruise.com címen található honlapján keresztül leadott) vásárlás esetén az Utasok a következő fizetési módok közül választhatnak: i) banki átutalás, kivéve a 3.1.1 pont szerinti részletfizetést; ii) hitelkártya, az alábbiakban meghatározott feltételek szerint. Ha az Utas hitelkártyás fizetést választ, a kártya az egyenleg, valamint a 6.4 pont szerint a helyfoglalásban feltüntetett dátumig törlés címén esetlegesen fizetendő kötbér beszedéséhez kerül felhasználásra. Az Utas az automatikus beszedés törlését kérheti a helyfoglaláskor vagy egy későbbi időpontban, ha felhívja a +39 010 4206099 számot.

3.6 Banki átutalással is lehet teljesíteni a fizetést, ha a szerződéskötés az indulás előtt legalább nyolc nappal megtörténik. Az ezt követően, de legfeljebb az indulás előtt két nappal véglegesített szerződések esetén, illetve a 3.1.1 pont szerinti részletfizetéses szerződések esetén csak hitelkártyával lehet teljesíteni a fizetést.

3.7 Ha a szerződést a Costa Cruises honlapján az indulás előtt kevesebb mint 30 nappal kötik meg, a teljes összeget meg kell fizetni, ami csak hitelkártyával lehetséges.

3.8 Az Utas köteles minden esetben az Utazásszervező által a jelen 3. cikk rendelkezései szerint adott konkrét utasításoknak megfelelően teljesíteni a fizetést.

3.9 A fizetési feltételek kötelező érvényűek, és szerződésszegésnek minősül, ha a fent említett különbözetet nem fizetik meg, és/vagy az Utazásszervező az esedékes összeget a fent megjelölt határidőben nem kapja meg, ami a Polgári Törvénykönyv 1456. cikke alapján az Utazásszervező részéről felmerülő további károk megtérítése mellett a szerződés felmondási jogát vonja maga után.

4. ÁRAK

4.1 A (turista, komfort és deluxe díjszabás szerinti) árak mindent tartalmaznak, ami a prospektusban vagy a www.costacruise.com címen található honlapon, az ajánlatban és/vagy a helyfoglalási igényben, továbbá az Utas által aláírt szerződéses nyomtatványban fel van tüntetve. Az árak nem tartalmazzák a prospektus és a honlap „Hasznos tudnivalók” részén ismertetett szolgáltatás díját. Ezt a díjat a honlap és a prospektus is a hajóút ára alatt található megjegyzésben külön tünteti fel. A szolgáltatás díja a hajóút végén a fedélzeten ténylegesen eltöltött napok száma alapján kerül felszámításra.

Felszólítjuk továbbá az Utasokat a következő összegek megfizetésére is: (i) 50 € az alábbi 7. cikk szerinti névváltozás esetén; (ii) ha komfort díjról van szó, 50 € az indulás előtt legalább 45 nappal történő törlés esetén, ha turista díjról van szó, a csomag árának 25%-a az indulás előtt legalább 45 nappal történő törlés esetén, az alábbi 6.4 pontban foglaltak szerint; (iii) 50 €, ha az indulás előtt legalább 60 nappal megváltozik az üdülés kezdőnapja vagy az útiterv.

4.2 A prospektusban egy-egy hajóútra megjelölt árakon korlátozott számú kabin értékesíthető.

4.3 Az Idegenforgalmi Törvénykönyv 40. cikke szerint az indulás tervezett napja előtt legfeljebb 20 nappal meg lehet változtatni az árakat, ha a hajóút programjának közzétételi időpontjában érvényeshez képest növekedés következik be:

– (i) a légi viteldíjban, (ii) a hajóüzemanyag árában, illetve (iii) az üdülési csomagban szereplő szolgáltatásokra, például a beszállásra, a kiszállásra vagy a kikötői megállásra vagy a repülőtérről leszállásra megállapított illetékekben és adókban. A csomag árkülönbözete a következő:

– az (i) pont esetén repülőjáratoknál a jelen feltételek végén szereplő megjegyzésben megfogalmazott szempontok szerint számított díj és az indulás napján érvényes díj különbsége;

– a (ii) pont esetén 10% alatti üzemanyagár-növekedésnél nincs áremelés. 10%-os üzemanyagár-növekedés esetén a

prospektusban feltüntetett legalacsonyabb hajóút-kategória ára (kivéve a repülőjáratokat, átszállásokat, kikötői díjakat és tagsági díjakat és szolgáltatási díjakat) 3%-kal lesz magasabb. Az emelkedés a szóban forgó hajóút minden indulási dátuma esetében minden utasra vonatkozik. Az online prospektus elérhető a honlapunkon, a www.costacruise.com oldalon;

– a (iii) pont esetén az illetékek és adók emelkedésének teljes összege.

A hajóút programjának közzétételi időpontjában érvényeshez képest az (i), (ii) vagy (iii) pontban említett költségek csökkenése esetén az Utas a következő árcsökkentésre jogosult:

– az (i) és a (ii) pont esetén a jelen feltételek végén szereplő megjegyzésben megfogalmazott szempontok szerint számított díj és az indulás napján érvényes díj különbsége;

– a (iii) pont esetén az illetékek és adók csökkenésének teljes összege.

Ami a kibocsátás-kereskedelmi rendszert illeti (ETS – „szén-dioxid-adó”), a 257/2010 sz. (olasz miniszteri) rendelet szerint abban az esetben, ha a vonatkozó feltételek fennállnak, a személyszállító által bérelt (charter) járatonként felszámított, egy-egy utas által fizetendő adó a Jet Aviation szerint üdöhelyenként/fordulatonként tonnában elégetett üzemanyag [A], a személyszállító által az előző hónapra vonatkozóan közzétett szennyezés „átlagos piaci értéke”, n-1 [B], valamint egy 3,15-ös együttható [C] szorzatával egyenlő. Az átlagos ETS-piaci ár nyilvános adat, amely ellenőrizhető a www.bluenext.eu címen található honlapon. Az utasonként felhasznált üzemanyag mennyisége a személyszállító közlése szerint a következő:

Repülési idő a célállomásig és üzemanyag-felhasználás (utasonként)

Maximum 2 óra: Olaszország, Európa, Baleár-szigetek, Tunézia – 0,0701

2-3 óra: Görögország, Törökország – 0,0968

3-4 óra: Izrael, Portugália, Oroszország – 0,1380

4-5 óra: Kanári-szigetek, Egyiptom, Jordánia – 0,1555

5-7 óra: Zöld-foki-szigetek, Egyesült Arab Emírségek – 0,2440

7-8 óra: Kenya, Tanzánia – 0,3914

8-9 óra: Dominikai Köztársaság, Guadeloupe, Jamaica – 0,4392

9-10 óra: Brazília, Maldív-szigetek, Madagaszkár – 0,4769

10-11 óra: Kuba – 0,5022

több mint 11 óra: Japán, Mexikó – 0,5307

például egy Guadeloupe-ig tartó repülőút 6,90 € ETS-piaci árból kiindulva → 0,4392 tonna [A] x 6,90 [B] x 3,15-ös együttható [C] = 9,55 R/T (utazás közben megállónként nagyjából 4,77).

4.4 Az árak személyenként értendőek. Felárat kell fizetni a kabinra abban az esetben, ha felhasználatlan jegy vagy törlés eredményeként az Utas egyedül foglalja el a kabin.

5. AZ UTAZÁS VÁLTOZÁSA

5.1 Az Idegenforgalmi Törvénykönyv 4. cikkének (1) bekezdése szerint, ha az utazásban egy vagy több jelentős változtatást kell végrehajtani, az Utazásszervezőnek írásban értesítenie kell az Utasokat, közölve velük a változás jellegét és az ebből következő árváltozást.

5.2 Ha egy Utas az 5.1 pontban hivatkozott javasolt árváltoztatás(oka)t nem fogadja el, kötbér fizetése nélkül törölheti a hajóútát, és ilyenkor a 6.1 pont rendelkezéseit kell alkalmazni.

5.3 Attól a naptól számítva, amikor a változásról tudomást szerzett, a törléssel kapcsolatos döntéséről az Utasnak két munkanapon belül tájékoztatnia kell az Utazásszervezőt (ha kívánja, az Utazási Irodán keresztül), aminek elmaradását az adott változás elfogadásának kell tekinteni.

5.4 Ha az indulás napját követően az Utazásszervező a szerződésben garantált szolgáltatások valamely lényeges részét nem tudja teljesíteni, megfelelő másik megoldást javasol az út terv szerinti, az üzemeltetés technikai és biztonsági követelményeinek megfelelő módon történő folytatására az Utas számára bármilyen áremelkedés nélkül, különben az Utas által elszemvedett további károk megtérítése mellett vissza kell térítenie az Utasnak az eredetileg tervezett és a nyújtott szolgáltatások közötti különbözetet.

5.5 Abban az esetben, ha nem lehet más megoldást biztosítani, vagy az Utas alapos ok miatt elutasítja a megoldást, az Utazásszervező egyenértékű közlekedési eszközt biztosít azért, hogy az Utast elvigye az indulási pontra vagy egy elfogadott másik helyre, illetve

visszatéríti az eredetileg tervezett és az Utas idő előtti visszaérkezéséig ténylegesen nyújtott szolgáltatások különbözetét.

5.6 Az Idegenforgalmi Törvénykönyv 40. cikke alapján az Utazásszervező felülvizsgálhatja az üdülési csomag egységes eladási árát.

5.7 A felülvizsgált ár 10%-kal nagyobb mértékben azonban nem haladhatja meg az eredeti árát.

5.8 Ha 10%-nál nagyobb az áremelkedés, az Utas törölheti az utazást, és vissza kell téríteni neki a másik fél részére már megfizetett összegeket.

5.9 Az indulás előtti húsz napban már semmiképpen nem lehet áremelés.

6. TÖRLÉS AZ UTAS RÉSZÉRŐL

6.1 Az Idegenforgalmi Törvénykönyv 42. cikke szerint az Utas felár nélkül csak az 5. cikkben szereplő esetekben és feltételekkel, illetve abban az esetben állhat el a szerződéstől, ha az indulás előtt az üdülési csomagot bármely okból törlik, kivéve, ha az az Utas hibája miatt történik. Az elállási joggal élő Utas felár nélkül egyenértékű vagy nagyobb értékű vagy a különbözet visszatérítése mellett alacsonyabb értékű másik üdülési csomagra jogosult, egyébként pedig vissza kell téríteni mindazokat az összegeket, amelyeket az elállás vagy a törlés napja előtti hét napban már befizetett.

6.2 Az előző bekezdésben említett esetekben az Utas a szerződés nemteljesítése miatt minden további kártérítésre jogosult.

6.3 A 6.2 bekezdés nem érvényes, ha az indulás tervezett napja előtt legalább húsz nappal az Utas írásbeli tájékoztatása mellett a szükséges minimális utaslétszám hiánya vagy adott esetben a túlfoglalás kivételével vis maior miatt törlik az üdülési csomagot.

6.4 Az utazási csomag százalékában meghatározva a következő összegek kerülnek felszámításra annak az Utasnak, aki az előző bekezdésben meghatározottól eltérő ok miatt áll el a szerződéstől:

COMFORT:

50 € AZ INDULÁS ELŐTT LEGALÁBB 45 NAPPAL TÖRTÉNŐ TÖRLÉS ESETÉN;

A CSOMAG ÁRÁNAK 25%-A AZ INDULÁS ELŐTT 45 ÉS 30 NAP KÖZÖTTI TÖRLÉS ESETÉN;

A CSOMAG ÁRÁNAK 50%-A AZ INDULÁS ELŐTT 30 ÉS 15 NAP KÖZÖTTI TÖRLÉS ESETÉN;

A CSOMAG ÁRÁNAK 75%-A AZ INDULÁS ELŐTT 15 ÉS 5 NAP KÖZÖTTI TÖRLÉS ESETÉN;

A CSOMAG ÁRÁNAK 100%-A AZ INDULÁS ELŐTT 5 NAPPAL TÖRTÉNŐ TÖRLÉS ESETÉN.

BASIC:

A HAJÓÚT ÁRÁNAK 25%-A AZ INDULÁS ELŐTT 45 NAPPAL TÖRTÉNŐ TÖRLÉS ESETÉN;

A HAJÓÚT ÁRÁNAK 50%-A AZ INDULÁS ELŐTT 45 ÉS 30 NAP KÖZÖTTI TÖRLÉS ESETÉN;

A HAJÓÚT ÁRÁNAK 75%-A AZ INDULÁS ELŐTT 30 ÉS 15 NAP KÖZÖTTI TÖRLÉS ESETÉN;

A HAJÓÚT ÁRÁNAK 100%-A AZ INDULÁS ELŐTT 15 NAPPAL TÖRTÉNŐ TÖRLÉS ESETÉN.

VILÁG KÖRÜLI HAJÓUTAK ÉS VONALSZAKASZOK:

A CSOMAG ÁRÁNAK 15%-A AZ INDULÁS ELŐTT 90 NAPPAL TÖRTÉNŐ TÖRLÉS ESETÉN;

A CSOMAG ÁRÁNAK 25%-A AZ INDULÁS ELŐTT 90 ÉS 60 NAP KÖZÖTTI TÖRLÉS ESETÉN;

A CSOMAG ÁRÁNAK 50%-A AZ INDULÁS ELŐTT 59 ÉS 15 NAP KÖZÖTTI TÖRLÉS ESETÉN;

A CSOMAG ÁRÁNAK 75%-A AZ INDULÁS ELŐTT 14 ÉS 10 NAP KÖZÖTTI TÖRLÉS ESETÉN;

A CSOMAG ÁRÁNAK 100%-A AZ INDULÁS ELŐTT 0 ÉS 9 NAP KÖZÖTTI TÖRLÉS ESETÉN.

6.5 Biztosítási kötvénnyel fedezett törlés esetén az igény biztosítóhoz történő benyújtásával egyidejűleg erről a tényről értesíteni kell az Utazásszervezőt. Az utas részéről az előző 6.4 bekezdés értelmében esedékes összeg és a biztosítótársaság által fizetett összeg különbözetét az Utasnak kell megfizetnie.

6.6 Abban az esetben, ha a hajóúttal együtt vásárolt légi közlekedést nem veszik igénybe, a légi fuvarozó és/vagy a légi közlekedési szerződés általános szerződési feltételeinek egyéb pontjai érvényesek.

6.7 Az Idegenforgalmi Törvénykönyv 32. cikke szerint a +39 010 4206099 számon telefonon vagy a (www.costacruise.com címen található) honlapon keresztül leadott helyfoglalások esetén kifejezetten kizárt a szerződéstől elállás joga.

7. NÉVVÁLTOZÁSOK

7.1 Az az Utas, aki nem tud részt venni a hajóúton, új Vendéget vehet fel a helyfoglalásra, amennyiben:

a) az Utas az indulás napja előtt legalább négy munkanappal írásban közli az Utazásszervezővel a névváltozás részleteit;

b) nincs olyan útlevéllal, vízzummal, egészségügyi igazolással, szállodai elhelyezéssel, közlekedési szolgáltatással kapcsolatos ok vagy egyéb tényező, ami megakadályozza, hogy az új Vendég az eredeti Utaséval egyforma feltételek mellett részt vegyen a hajóúton;

c) az új Vendég megfizeti az Utazásszervezőnek az alábbi 7.2 pontban említett összeget; ha pedig a csomag légi viteldíjat tartalmaz, akkor a légitársaság által a névváltozásért felszámított szolgáltatási díjat is.

7.2 Az Utas minden esetben személyenként 50 € szolgáltatási díjat fizet minden egyes névváltozásért. Az eredeti Utas az új Vendéggel egyetemlegesen felelős továbbá az árkülönbözet, illetve az előző 7.1 pont c) alpontjában említett összegek megfizetéséért.

7.3 Névváltozás esetén a hajójegy csak akkor átruházható, ha az előző bekezdéseknek megfelelően történik.

7.4 Az előző bekezdések szerinti névváltoztatási jogra a kötelező érvényű rendelkezésekben megállapított, különösen a biztonságot érintő kivételek és korlátozások vonatkoznak, amelyek az üdülési csomagban szereplő egyes szolgáltatásokra érvényesek.

7.5 Ha a kérelem oka nem az, hogy az Utas nem tudja igénybe venni az üdülési csomagot, az Utazásszervező végleges törlésnek tekinti a névváltoztatást vagy a 7.1 pontban szereplő határidő után benyújtott kérelmet, és az új Vendég számára új helyfoglalás szükséges.

Ilyen esetben az eredeti Utas felelős az előző 6.4 pontban meghatározott díjak fizetéséért, az új Vendég pedig felelős az üdülési csomag teljes árának megfizetéséért.

8. TÖRLÉS AZ UTAZÁSSZERVEZŐ RÉSZÉRŐL

8.1 Ha az Utazásszervező indulás előtt a jelen szerződésben hivatkozott csomag törléséről értesíti az Utast, függetlenül annak okától – kivéve, ha az Utas hibájából történik –, az Utazásszervező cserecsomagot kínál fel az Utasnak, ha lehetséges. Az utas dönthet úgy, hogy a cserecsomagot elfogadja, vagy visszatérítést kér az alábbi bekezdésekben meghatározottak szerint. Az Utazásszervező által felkínált cserecsomag a törléssel legalább azonos értékű. Ha az Utazásszervező nem tud azonos vagy nagyobb értékű cserecsomagot felkínálni, az Utasnak jogában áll a különbözetet visszatéríttetni.

8.2 Ha az Utazásszervező az üdülési csomagot a 206/2005 sz. miniszteri rendelet 33. cikkének e) pontja alapján visszavonja, a befizetett és ténylegesen beszedett összeg kétszeresét vissza kell térítenie az Utasnak, kivéve a vis maior esetét, a váratlan eseményeket, a szükséges minimális utaslétszám hiányát vagy azt, ha az Utas nem fogadja el az Utazásszervező által felkínált másik csomagot. Mindenesetre a visszatérítés sosem haladhatja meg azon összeg kétszeresét, amivel az Utas a 6.4 cikk szerint ugyanazon a napon tartozott volna. Abban az esetben ezért, ha az üdülési csomagot az indulás napja előtt 45-59 nappal törlik, az Utazásszervező csak az Utas által megfizetett és az Utazásszervező által ténylegesen beszedett összeget köteles visszatéríteni, ha van ilyen.

8.3 A fent említett vis maior, váratlan esemény, a szükséges minimális utaslétszám hiánya esetén (feltéve, hogy az Utazásszervező legkésőbb az indulás napja előtt 20 nappal

tájékoztatóról) vagy abban az esetben, ha az Utas nem fogadja el az Utazásszervező által felkínált másik csomagot, az Utas csak a ténylegesen megfizetett összeg visszatérítésére jogosult a törléstől számított hét munkanapon belül.

9. AZ UTASOK KÖTELEZETTSÉGEI

9.1 Állampolgárságától függően az Utasnak az útitervben szereplő minden országra vonatkozóan rendelkeznie kell saját egyéni útlevéllel vagy megfelelő egyéb utazási dokumentummal és turista- vagy átutazóvízummal, illetve az esetlegesen szükséges egészségügyi igazolással. A prospektusokban szereplő információk (ellenkező megfogalmazás hiányában) azokra az Utasokra vonatkoznak, akik annak az országnak az állampolgára, ahol a prospektus megjelent.

9.2 Az Utasok magatartása nem befolyásolhatja a többi Utas biztonságát, kényelmét, közérzetét vagy élvezetét. Az Utasok kötelesek gondosan eljárni, betartani az Utazásszervező által kiadott utasításokat, és eleget tenni az utazásra vonatkozó közigazgatási vagy kötelező jogi szabályozásnak.

9.3 Az Utazásszervező írásbeli hozzájárulása nélkül az Utas nem vihet fel a hajó fedélzetére árucikket, élő állatot, fegyvert, lőszert, robbanó- vagy gyúlékony, mérgező vagy veszélyes anyagot. Tilos továbbá a fedélzetre felvinni és/vagy a kabinban használni elektromos készüléket, ideértve egyebek mellett a vasalót, a vízforralót, a teáskannát, az elektromos főzőt, a hajszárítót és a melegítőt.

9.4 Az Utas felelős az Utazásszervező részéről a fent említett kötelezettségek be nem tartása miatt felmerülő károkért. Különösen felelős az Utas a hajóban, annak felszerelési és berendezési tárgyainak okozott károkért, a többi Utasnak és harmadik feleknek okozott veszteségért vagy kárért, illetve az Utazásszervezőre az Utas cselekményei miatt a hajóút során érintett bármely ország kikötői hatóságai, vám- és egészségügyi hatóságai vagy egyéb hivatalos személyek által kirótt minden bírságért, büntetésért és kiadásért.

9.5 Az Utas az Utazásszervező rendelkezésére bocsátja mindazokat a dokumentumokat, információkat és részleteket, amelyeket esetlegesen azért kér, hogy az Utas által elszenvedett veszteségért vagy kárért felelősségre vonható harmadik felekkel szemben az Utas helyett élhessen a követelés átszállása folytán szerzett jogával, az utóbbi pedig felelősséggel tartozik az Utazásszervezővel szemben azért, ha a követelés átszállása folytán szerzett jog bármilyen módon csorbul amiatt, hogy nem tett eleget ennek a pontnak.

9.6 Az Utas az Utazásszervező rendelkezésére bocsátja mindazokat az információkat, amelyek ahhoz szükségesek, hogy eleget tegyen a biztonsági követelményeknek, különösen a 98/41/EK tanácsi irányelvben, illetve az 1999. 10. 13-i miniszteri rendeletben megállapítottaknak. Az adatok gyűjtése és kezelése (a képeket is ideértve) az (EU) 2016/679 általános adatvédelmi rendelettel összhangban történik.

9.7 Az Utas köteles részt venni az Utazásszervező által a hajó fedélzetén tartott biztonsági eligazításokon és riadógyakorlatokon. Ha ez a követelmény nem teljesül, az olasz Tengerjogi Szabályozás 186. cikke alapján, továbbá az alábbi 10.2 pont szerint a Kapitány minden megfelelő intézkedést meghozhat, ideértve az érintett Utas fegyelmi úton történő leszállítását a hajóról.

10. A KAPITÁNY JOGKÖRE

10.1A hajó Kapitánya jogosult átvenni a kormányos nélküli hajó parancsnokságát és irányítását, bármilyen körülmények között elvontatni és kiségetni más járműveket, eltérni a tervezett útvonalától, bármely kikötőbe behajózni (függetlenül attól, hogy az útitervben szerepel-e vagy sem), illetve bármely Utast és annak poggyászát átszállítani egy másik járműre, hogy folytassa az útját.

10.2Az Utas a hajó Kapitányának fegyelmi hatásköre alá tartozik, amennyiben a hajó és a navigáció biztonságáról van szó. Különösen köteles eleget tenni az Utas a fedélzeten kiadott minden utasításnak és parancsoknak, ideértve azokat, amik az előző 9.7 pont szerint a biztonsági eligazításokra és a riadógyakorlatokra vonatkoznak.

Ha a Kapitány önálló véleménye szerint az Utas alkalmatlan arra, hogy megkezdje vagy folytassa a hajóútát, vagy a fizikai vagy a szellemi állapota kockázatot jelent a járműre vagy bármely más Vendég vagy a legénység tagjának egészségére és biztonságára, vagy a magatartásával zavarhatja a többi Utas élvezetét, a szobán forgó ügytől függően a Kapitánynak jogában áll a) megtagadni a továbbhaladást, b) bármely kikötőben elrendelni az Utas leszállítását, c) megtiltani az Utasnak, hogy egy adott kikötőben kiszálljon, d) az Utast a hajó egy bizonyos területére korlátozni, vagy megtiltani számára, hogy a hajón bizonyos tevékenységekben részt vegyen. A jogszabály vagy a szerződés által számukra biztosított fegyelmi hatáskör szerint a légi fuvarozók vagy más szolgáltatók önállóan hasonló intézkedéseket hozhatnak. Ezzel kapcsolatban az Utazásszervező semmilyen felelősséget nem vállal ezekért a légi fuvarozókért vagy szolgáltatókért.

10.3Az Utazásszervező és a Hajókapitány szabadon eldöntheti, hogy bármely nemzet kormányja vagy hatóságai vagy az adott kormány vagy hatóság nevében vagy annak felhatalmazásával eljáró vagy eljárni kívánó bármely személy vagy a háborús kockázati biztosítás feltételei alapján a hajón ilyen rendelkezések vagy iránymutatások kiadására jogosult bármely személy mely más rendelkezéseinek vagy iránymutatásainak tesz eleget. Ha ilyen rendelkezések vagy iránymutatások alapján vagy velük összhangban bármit tesznek, vagy nem tesznek, az nem tekinthető a szerződéstől való eltérésnek vagy szerződésszegésnek. Ha bármely Utast e rendelkezések vagy iránymutatások szerint leszállítanak, vagy a poggyászát kirakják, az a szerződéses kötelezettségek kellő és megfelelő teljesítésének minősül, amivel az út folytatásával vagy az Utasok hazaszállítással kapcsolatban az Utazásszervező minden felelősség alól mentesül.

11. BIZTOSÍTÉK ÉS ZÁLOG

Az Utazásszervezőnek jogában áll visszatartani az Utas poggyászát vagy egyéb vagyontárgyát azon összegek fizetési fedezeteként, amelyekkel a fedélzeten vásárolt árúkért és szolgáltatásokért tartozik.

12. ELHELYEZÉS A FEDÉLZETEN VAGY SZÁLLODÁBAN

12.1 Az Utazásszervezőnek jogában áll az Utas számára a foglalástól eltérő másik kabint kijelölni, amennyiben ugyanabba vagy egy magasabb osztályba tartozik.

12.2Ha a csomag tartalmazza, és nincsenek hivatalos előírások, a külföldi szállodai elhelyezést nagyjából az Olaszországban érvényben lévő besorolási rendszer alkalmazásával kell minősíteni.

13. AZ UTAZÁSSZERVEZŐ KÖTELEZETTSÉGEI

13.1 Az Utazásszervező felelős a szerződéses szolgáltatások teljes vagy részleges nemteljesítéséből következően az Utas részéről felmerülő károkért függetlenül attól, hogy ezeket maga az Utazásszervező vagy valamely külső szolgáltató nyújtotta. Az Utazásszervező nem tartozik felelősséggel akkor, ha a kár okozója maga az Utas (ideértve a turisztikai szolgáltatások nyújtása során az Utastól függetlenül megvalósított cselekményeket), valamely harmadik fél, aki nem szerződéses szolgáltató; váratlan esemény, vis maior vagy olyan körülmény, amelynek előrejelzése vagy elhárítása a kellő gondossággal eljáró Utazásszervezőtől nem volt elvárható.

13.2 Az Utazásszervező által a jelen szerződés folytán esetlegesen hivatkozott mentességeket, felelősségkorlátozásokat vagy felelősségkorlátozó nyilatkozatokat és kivételeket vonatkoztatni kell minden személyre, aki az Utazásszervező munkavállalója, képviselője, munkatársa, megbízottja, alvállalkozója vagy bármilyen minőségben eljáró segítőtje – vagy annak tekintendő

–, illetve az Utazásszervező biztosítójára is.

13.3 Az Utazásszervező semmilyen felelősséggel nem tartozik az Utas vonatkozásában azért, ha az Utazási Iroda vagy a szerződés létrejöttében érintett egyéb közvetítő nem teljesíti az adott harmadik fél kötelezettségeit.

13.4 Ha az Utazásszervező visszatérítéssel vagy kártérítéssel valamilyen összeget fizetett az Utasnak, a felelősséget viselő harmadik felekkel szemben az Utazásszervező az Utas jogainak és cselekményeinek helyébe lép.

14. FELELŐSSÉGKORLÁTOZÁS

14.1 Az Utazásszervező által fizetendő kártérítés semmilyen körülmények között nem lehet magasabb, mint a 329/2009/EK bizottsági rendeletben, adott esetben pedig a nemzeti és nemzetközi jogszabályokban az érintett szolgáltatás nemteljesítésének esetére előírt felelősségkorlátozás.

14.2 Ha az Utazásszervező egyben a hajóúton használt jármű hajózási társasága és/vagy személyszállítója és/vagy bérbeadója is, a felelősségkorlátozásra vonatkozó mindenkor jogszabályok vagy a 392/2009/EK bizottsági rendelet vonatkozó rendelkezései és későbbi módosításai ugyanúgy érvényesek.

15. KIRÁNDULÁSOK

15.1 A kirándulásokra a szolgáltatásokat nyújtó helyi üzemeltető szerződési feltételei és az egyéb vonatkozó nemzeti jogszabályok vonatkoznak.

15.2 A prospektusban meghirdetett parti kirándulások árai és útitervei csak hozzávetőlegesek, és változhatnak is. A túrák időpontjai és útitervei külső körülmények (például időjárási viszonyok, sztrájkok, közlekedési késedelmek stb.), illetve a túraszervezők működési követelményei miatt is megváltozhatnak.

15.3 A Costa Cruises visszatérítést fizet az érintett Utasoknak abban az esetben, ha egy kirándulást technikai problémák vagy vis maior vagy amiatt törölnek, mert nem lett meg a minimális résztvevőszám.

15.4 Ellenkező megfogalmazás hiányában a parti kirándulások mozgásszervi problémákkal küzdő Vendégeknek kifejezetten nem ajánlottak. A Costa ugyanakkor könnyített megjelölésű túrákat is tud ajánlani. A kisebb mozgásszervi nehézségekkel küzdő Utasok számára alkalmas kirándulások speciális szimbólummal vannak jelölve. Azt javasoljuk ezért a vendégeknek, hogy mielőtt egy parti kirándulásra befizetnek, minél jobban tájékozódjanak az interneten, a prospektusból vagy az ingyenesen hívható szám felhívásával, hogy megtudják, járóképtelen Utasok számára is alkalmasak-e az őket érdeklő kirándulások.

15.5 Bizonyos típusú kirándulások esetén, speciális jellemzőikből adódóan különleges feltételek, követelmények vagy rendelkezések lehetnek érvényesek (például az Utasok által vezetett járművek).

16. LÉGI KÖZLEKEDÉS

16.1 Miután a személyszállító az Utas nevére kiállította, az Utas pedig átvette a légi közlekedési jegyet vagy a repülőjegyet, az Utas és a jegyet kiállító légi személyszállító között légiközlekedési szerződés jön létre.

16.2 A Costa Cruises semmilyen típusú légi közlekedés tekintetében nem jár el légi személyszállítói minőségben. A légi szállítást kizárólag a megjelölt légi személyszállító (és/vagy az ő kijelölt képviselője) végzi az ezzel kapcsolatos összes kockázat és kötelezettség mellett, ezért a Costa Cruises nem felelős semmilyen, a közvetlen vagy a kapcsolódó légi személyszállítók cselekményei vagy mulasztásai miatt esetlegesen keletkező veszteségért vagy kárért. Az Utast a légiközlekedési szerződés és az erre vonatkozó jogszabályok (a nemzetközi légi fuvarozásra vonatkozó egyes jogszabályok egységesítéséről szóló 1999. 5. 28-i egyezmény, a 889/2002/EK rendelet és a nemzeti jogszabályok) szerint megillető jogokat – ideértve különösen halál vagy baleset miatt az Utas kártérítéséhez fűződő jogát – úgy kell ezért értelmezni, hogy az Utas

az üzemeltető légi személyszállítótól jogosult visszatérítést vagy kártérítést követelni. A légi személyszállító kizárólag a 785/2004/EK rendelet szerinti kötelezettségeikért felelős.

16.3 Ha a Costa Cruises által az Utasnak átadott dokumentáció melléklete nem tartalmazza, az Utas közvetlenül a személyszállítótól kérheti el az érvényes légiközlekedési jegyet, aki gondoskodik annak kiállításáról, illetve a kiadás napjáig logisztikai szempontból a biztonságos őrzés megoldásáról a helyiségeiben, garantálja továbbá, hogy a jegy megfelel a vonatkozó rendelkezéseknek. A személyszállító garantálja továbbá, hogy a jegyet a saját költségén azonnal és feltétel nélkül kiadja az Utasnak, ha a fenti intézkedések mindegyikét a Costa Cruises társaságnak is garantálják.

16.4 Az üzemeltető légi személyszállító kizárólag a 261/2004/EK rendelet szerinti kötelezettségeikért felelős a rendeletben meghatározottak szerint, ebben a tekintetben pedig a Costa Cruises sem Utazásszervezőként, sem egyéb minőségében semmilyen felelősséget nem vállal. Ennek megfelelően az Utasoknak a 261/2004/EK rendelet értelmében támasztott követeléseiket közvetlenül az üzemeltető légi személyszállítóhoz kell benyújtaniuk. A légi személyszállítóval szemben a fent említett rendeletben megállapított jogaik érvényesítése során az Utasok kötelesek tartani magukat ahhoz a követelményhez, hogy az üdülési csomag egészének védelme érdekében mindent meg kell tenniük, amit lehet annak érdekében is, hogy az Utazásszervezőt a jelen szerződés és a vonatkozó rendelkezések értelmében megillető jogok ne csorbuljanak.

16.5 Az Utasoknak megküldött utazási dokumentációban a Costa Cruises közli a repüléssel kapcsolatban tett intézkedéseket. A Costa Cruises által az Utasoknak átadott dokumentációban a repülés részleteinek szerepeltetése a légi közlekedésre vonatkozó figyelmeztetésekkel vagy tájékoztatással, illetve a kapcsolódó jogi és vonatkozó szerződéses rendelkezésekkel együtt csak tájékoztatósi célokat szolgál. Az Utasokat az indulás előtt legalább három hónappal tájékoztatni kell a légitársaságról, a járatszámról, a menetrendről és a repülőteréről. Ha azonban a helyfoglalást kevesebb mint három hónappal az indulás előtt adják fel, a helyfoglalástól számított három munkanapon belül kell az Utasok rendelkezésére bocsátani a fent említett információkat.

16.6 A nyomtatott anyagok, védjegyek, logók vagy a Costa Cruises társaságot azonosító bármely egyéb elem felhasználása a dokumentációban az előző 16.5 pont szerint csak nyomdai célokat szolgál, nem jelenti azonban azt, hogy a jelen Cikk egyéb rendelkezéseit módosítja vagy helyesbíti, vagy bármilyen egyéb módon befolyásolja.

16.7 A légi személyszállító és/vagy a személyszállítási szerződés általános feltételeit kell alkalmazni abban az esetben, ha az Utas lemondja és/vagy nem veszi igénybe a légi személyszállítót.

17. HAJÓORVOS

17.1 Amennyiben valamelyik hajónkon egy Vendég orvosi ellátásra szorul, a szokásos díjért igénye lehet venni a hajóorvos szolgáltatásait.

17.2 Az érintett Utasra nézve végleges és kötelező érvényű a hajóorvos szakvéleménye, hogy a Vendég alkalmas-e a beszállásra és/vagy a hajóút folytatására.

18. ÉRTÉKTÁRGYAK TÁROLÁSA

Az Utas kényelme és biztonsága érdekében a hajó fedélzetén trezort biztosítunk, az Utazásszervező nem vállal felelősséget azonban a nem trezorban tárolt készpénzért, dokumentumokért, értékpapírokért, ékszerekért vagy egyéb értéktárgyakért.

19. SEGÍTSÉGNYÚJTÁSI KÖTELEZETTSÉG

Az Utazásszervező Utassal szembeni segítségnyújtási

kötelezettsége a szerződéses kötelezettségek és az egyéb jogi kötelezettségek megfelelő teljesítésére korlátozott.

20. PANASZOK ÉS KÖVETELÉSEK

Az Idegenforgalmi Törvénykönyv 49. cikke szerint a hajóút szervezésében vagy végrehajtásában tapasztalt esetleges nemteljesítéssel kapcsolatos követeléseket az Utasoknak a hajóútról visszatérést követően legkésőbb két hónappal írásban kell benyújtaniuk az Utazásszervezőhöz.

21. AZ UTAZÁS TÖRLÉSÉRE, ORVOSI SEGÍTSÉGNYÚJTÁSRA ÉS POGGYÁSZRA SZÓLÓ BIZTOSÍTÁSI FEDEZET

21.1A helyfoglalási nyomtatvány aláírásakor a kapcsolódó díj megfizetésével az Utasok megkötethetik az abban az időpontban ajánlott biztosítási kötvényt.

21.2A biztosítási fedezet egy szerződés az Utas és a biztosítótársaság között, és a biztosítási kötvény rendelkezései alapján felmerülő kötelezettségek és felelősségek kizárólag az Utas felelősségi körébe tartoznak.

Adatvédelmi nyilatkozat

A személyes adatok kezelésére vonatkozó kötelező tájékoztatás

A Costa Crociere S.p.A. (a továbbiakban „Costa Crociere”), mint adatkezelő, az (EU) 2016/679 általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban „GDPR”) 13. cikke szerint a következő tájékoztatást adja azon személyes adatok kezelésével kapcsolatban, amelyeket érintettként Ön a rendelkezésünkre bocsátott:

- az utazási csomag vásárlásához;
- hajóutakkal kapcsolatban (pl. teljesített vásárlások);
- a Costa Crociere honlapján és/vagy alkalmazásán keresztül regisztrációnál vagy a Costa Crociere honlapján található űrlapok kitöltésével.

Az adatkezelés célja és jogalapja

Ezenkívül az Ön által megadott adatok között lehetnek bizonyos személyes adatok, amelyeket a Törvénykönyv és a GDPR „különleges kategóriába tartozó adatként” határoz meg. A különleges kategóriába tartozó adatokat a későbbiekben bemutatott célok szerint, és csakis az Ön hozzájárulásával dolgozzuk fel.

a) A szerződés teljesítésével kapcsolatos cél. Feldolgozzuk a személyes adatokat az utazási csomag vásárlására vonatkozó szerződésből fakadó kötelezettségek teljesítése céljából azért, hogy a Costa Crociere optimális módon tudja nyújtani a szolgáltatást, különösen pedig az alábbi célokból:

- az Ön és a Costa Crociere közötti szerződéses viszony létesítése, kezelése és teljesítése;
- az Ön kéréseinek megválaszolása;
- az utazási csomagra vonatkozó információk közzétevése (pl. a szerződéses feltételek megváltozása stb.);

(iv) olyan tevékenységek kialakítása, amelyek élvezhetőbbé és kellemesebbé teszik a hajóutat, illetve a hajó fedélzetén garantálják a magas színvonalú szórakoztatást (úgy mint társas rendezvények, fényképezkedés és videofelvétel, játékok stb.). Ezenkívül felhívjuk a figyelmet a hajónk fedélzetén azon fényképezés és videooperatőrök által készített és felvett fényképekkel és videókkal kapcsolatban, akik velünk együtt azért dolgoznak, hogy feledhetetlenné tegyék a hajóút élményét, hogy bármikor, ha nem szeretne szerepelni a fényképeken/videókon, vagy bármikor, ha nem szeretné, hogy a fényképét kitegyék a Fényképtár tablójára, bemehet valamelyik Fényképtárba, ahol rögzíteni fogják a kívánságát. Az Önt ábrázoló fényképet csak azután lehet eltávolítani, ha bejelenti a kérését.

- Jogi, egészségügyi és biztonsági célok. A személyes adatokat

feldolgozzuk a következő célokból is:

(i) jogi, hatósági, belföldi és uniós, illetve a hatóságok által a saját joghatóságuk keretében kiadott rendelkezésekből fakadó megfelelés;

(ii) a Costa Crociere jogi követeléseinek megalapozása, érvényesítése és/vagy védelme;

(iii) a hajóút során szükséges orvosi segítségnyújtás garantálása;

(iv) a CLIA szövetség és az USPHS követelményeinek teljesítése.

c) Vállalkozói tevékenységgel és statisztikával kapcsolatos célok. Feldolgozzuk továbbá a személyes adatokat a Costa Crociere vállalkozói tevékenységére vonatkozó vagy vele összefüggő célokból, továbbá névtelen formában statisztikai feldolgozáshoz, valamint piackutatáshoz.

d) További célok. Ezenkívül, ha kifejezett hozzájárulását adja, a személyes adatait feldolgozzuk a következő célokból:

(i) Marketingcélok, köztük:

a. a Costa Crociere, a Carnival Corporation & PLC Csoportba tartozó - akár külföldi - társaságok (a továbbiakban a „Csoport”) és/vagy kereskedelmi partnerek akár automatizált módszerekkel (pl. e-mail, SMS, azonnali-üzenetkezelő alkalmazások stb.), akár nem automatizált módszerekkel (pl. hagyományos levél, telefonközpontos telefon stb.) megvalósított reklámtevékenységei. Ezen belül a Costa Crociere felhasználhatja az utazási csomag megvásárlásakor megadott e-mail címet a Costa Crociere és a Csoport és/vagy a kereskedelmi partnerek által kínálthoz hasonló szolgáltatásokkal és termékekkel összefüggő tájékoztatások és akciók értesítések küldéséhez, akár az Ön hozzájárulása nélkül is, amennyiben az ilyen jellegű felhasználást nem ellenezte.

A Carnival Csoportba tartozó társaságok: Carnival Corporaon (CCL), Carnival PLC (P&O, Cunard, Princess Asia), Costa Crociere S.p.A. (AIDA és Costa), Holland America Line N.V., a Cruiseport Curacao C.V. általános partnere (Holland America Line és Seabourn) Princess Cruise Lines, Ltd (Princess, Alaska, P & O Australia és Cunard), SeaVacations Limited (a CCL üzletága az Egyesült Királyságban).

A kereskedelmi partnerek a következő termék- és piaci kategóriákba tartoznak:

- turizmussal kapcsolatos tevékenységek;
- légitársaságok/közlekedési szolgáltatók;
- utazási irodák;
- biztosítótársaságok.

b. profilalkotási tevékenységek, úgymint az utazási szokások elemzése és piackutatás a Costa Crociere szolgáltatásainak és értékesítési információinak fejlesztése céljából, hogy szorosabban illeszkedjenek az Ön érdeklődési körébe. Az említett tevékenység megvalósítható a Costa weboldalain alkalmazott vevőelégedettségi kérdőívek beküldésével és/vagy böngészés közben profilalkotó süтик használatával.

(ii) Kiegészítő szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos célok, például:

- webhelyeken (pl. MyCosta) és digitális platformokon történő regisztráció annak érdekében, hogy Ön elérhesse és felhasználhassa a portálon biztosított és regisztrált felhasználók számára fenntartott szolgáltatásokat, illetve személyre szabott üdülést tudjunk garantálni Önnek (pl. wellness csomagok, italcsoomagok, fényképek, Costa márkás ajándékok és társas rendezvények stb. céljából). Marketingcélú adatkezelés (vagyis reklám- és profilalkotási céllal is) csak az Ön hozzájárulásával végezhető.

Az adatszolgáltatás jellege és az annak megtagadásából fakadó következmények.

A személyes adatok megadása nem kötelező, viszont az a) és b) pontban megjelölt célból kért adatok nélkül lehet, hogy az igényelt szolgáltatást vagy annak valamely részét nem tudjuk nyújtani, illetve lehet, hogy Ön nem tudja kihasználni a fent említett lehetőségeket.

A nem kötelező adatok megadása lehetővé teszi, hogy a Costa Crociere fejlessze az általa kínált szolgáltatásokat azért, hogy jobban az utasok egyéni érdeklődési körére szabhassa őket.

A különleges kategóriába tartozó adatok megadása nem kötelező, az említett hozzájárulás nélkül azonban lehet, hogy a Costa Crociere nem tud eleget tenni számos szerződéses kötelezettségnek, illetve garantálni a szükséges orvosi segítségnyújtást.

A személyes adatok címzettjeinek kategóriái.

Az Ön adatait nem lehet terjeszteni. Az adatokat csak a fent megfogalmazott célokból lehet közölni a következő kategóriába

tartozó személyekkel és szervezetekkel:

- a Costa Crociere adatkezelési megbízottként és/vagy adatkezelőként kijelölt belső munkatársai;
- a Costa Crociere cégcsoporthoz tartozó, akár külföldön található társaságok;
- beszállítók és/vagy megbízottak/üzemeltetők, akik a hajók fedélzetén és a parton is biztosítják a hajóúton a kért szolgáltatásokat (pl. kikötői megbízottak, szórakoztatóipari üzemeltetők stb.);
- a követeléseinek védelme érdekében a Costa Crociere számára tanácsadói vagy szaktanácsadói szolgáltatásokat nyújtó személyek, társaságok, szövetségek vagy szaktanácsadó cégek (pl. mérlegképes könyvelők, orvosok, ügyvédek, adótanácsadók, könyvvizsgálók, illetve a könyvvizsgálat vagy az átvilágítás területén működő tanácsadók stb.);
- a Costa Crociere számára marketingszolgáltatások és elemzési vagy tanácsadói tevékenységeket nyújtó személyek, társaságok vagy irodák;
- olyan személyek és szervezetek, akik/amelyek akár törvényi, illetve másodlagos jogszabályi felhatalmazással vagy törvényileg felruházott hatóságok által kiállított végzéssel jogosultak hozzáférni az Ön adataihoz, ideértve a kirakodás helye szerinti kikötői hatóságokat.

A társaságnál a következő címen megtalálható azon személyek és szervezetek listája, akikkel/amelyekkel közöltük az Ön adatait: privacy@costa.it vagy Costa Crociere S.p.A., Piazza Piccapietra, no. 48, 16121 Genoa, az Adatvédelmi Tisztviselői felhatalmazásában.

A személyes adatok továbbítása az Európai Unió kívüli területre.

A fent megfogalmazott célokból a személyes adatokat továbbíthatjuk külföldre az Európai Unióhoz tartozó vagy nem tartozó külső társaságokhoz. Ha az adatokat bármikor az Európai Unió kívüli Államokba továbbítjuk, az adott Államok megfelelő szintű, az Európai Bizottság külön határozatán alapuló védelmet garantálnak, vagy ehelyett a címzett szerződéses kötelezettsége, hogy megfelelő és a GDPR értelmében biztosított, hasonló védelmi szint alkalmazásával védje az adatokat.

A személyes adatok megőrzése.

A személyes adatokat a gyűjtés, majd a későbbi adatkezelés céljához szükségesnél nem hosszabb ideig lehet őrizni. A személyes adatokat az Ön által megkötött szerződés teljes idejére, azután pedig még egy ideig meg lehet őrizni:

- i. a hatályos jogszabályok által megállapított időtartamon belül;
- ii. a jogszabályok által megállapított időtartamon belül, ideértve a másodlagos jogszabályokat, amelyek előírják az adatok megőrzését (pl. adóbevallás);
- iii. az adatkezelő jogainak védelméhez szükséges időtartamon belül arra az esetre, ha a teljesítéssel kapcsolatban bármilyen vita merülne fel;

A fedélzeti rendezvényeken és eseményeken gyűjtött fényképek/képek és audio-/videofelvételek megőrzése a hajóút idejére korlátozott, azt követően pedig törölni kell őket.

A profilalkotás céljából gyűjtött és feldolgozott személyes adatokat legfeljebb tíz (10) évig lehet megőrizni, aminek a végén automatikusan törölni és véglegesen anonimizálni kell őket.

Adatkezelő és adatfeldolgozó

Az adatkezelő a következő: Costa Crociere S.p.A., amelynek a címe: Genoa, Piazza Piccapietra, no. 48.

Adatvédelmi tisztviselő

Az adatvédelmi tisztviselőt a következő címen lehet elérni: privacy@costa.it vagy Costa Crociere S.p.A., Piazza Piccapietra, no. 48, 16121 Genoa.

Az érintettek jogai

A GDPR 15-22. cikke szerint Önnek bármikor jogában áll, akár a profilalkotással kapcsolatban is:

- a) hozzáférni a személyes adataihoz;
- b) kérni a személyes adatainak helyesbítését;
- c) bármikor visszavonni a személyes adatok felhasználására és közzétételére vonatkozó hozzájárulását;
- d) kérni a személyes adatainak törlését;
- e) tagolt, széles körben használt és géppel olvasható formában megkapni az Önre vonatkozó személyes adatokat, illetve joga van

ahhoz, hogy az adatokat elküldje egy másik adatkezelőnek;

- f) tiltakozni a személyes adatainak marketing vagy profilalkotás céljából történő feldolgozása ellen;
- g) kérni a személyes adatok kezelésének korlátozását;
- h) panaszt benyújtani a felügyeleti hatósághoz;
- i) értesítést kapni, ha bármikor adatvédelmi incidens történik;
- j) tájékoztatást kérni a következőkről:

i. az adatkezelés céljai;

ii. a személyes adatok kategóriái;

iii. azon címzettek vagy címzettek kategóriái, akikkel, illetve amelyekkel a személyes adatokat közölték vagy közölni fogják, különösen akkor, ha az adatokat harmadik országbeli címzettekhez vagy nemzetközi szervezetekhez továbbították, illetve megfelelő garanciák megléte;

iv. mennyi ideig őrzik a személyes adatokat;

v. amennyiben az adatokat nem az érintettől gyűjtötték be, úgy az eredetükre vonatkozó minden információ.

Ön bármikor tiltakozhat a marketing- és profilalkotási tevékenységekhez kapcsolódó értesítések küldése ellen, ha a kapott e-mail alján lévő „leiratkozás” hivatkozásra kattint, vagy erre vonatkozó kérését elküldi a továbbiakban megadott címre.

Ezt a jogát úgy gyakorolhatja, és/vagy a személyes adatok kezelésére vonatkozóan további tájékoztatást kérhet akkor, ha értesítést küld:

- e-mailben a következő címre: privacy@costa.it vagy Costa Crociere S.p.A. Piazza Piccapietra 48, 16121 Genoa, az Adatvédelmi Tisztviselői felhatalmazásában.

Megjegyzés

A prospektus táblázataiban megadott díjtételeket a következő paraméterek alkalmazásával határoztuk meg:

- a hajómeghajtáshoz szükséges üzemanyag ára: 142,30 € (Platts Genoa IFO 380 tonnánkénti átlagár a 2016 februári állapot szerint)

- charter járatok üzemanyag-költsége: JAT (Jet Fuel Aviation) 314 USD/tonna

- menetrend szerinti járatok üzemanyag-költsége: a 2016. 02. 01-i GDS-ben szereplő „YQ” vagy „YR” adókulcsot alkalmaztuk

Az alkalmazott átváltási árfolyam minden szolgáltatásnál a következő:

1 USD = 0,90 €; 1 € = 1,05 USD

Szeretnénk leszögezni ezért, hogy az ártáblázatokban szereplő díjtételek közül nem feltétlenül érvényes mindegyik abban az időpontban, amikor ezt a kiadványt olvassa.

Az elérhető legjobb árat ellenőrizze utazási irodájában vagy honlapunkon a www.costacruise.com címen.